



**Nouvag AG**  
St. Gallerstr. 25  
CH-9403 Goldach  
Switzerland  
Tel.: +41 71 846 66 00  
info@nouvag.com  
www.nouvag.com

**Nouvag GmbH**  
Schulthaißstrasse 15  
D-78462 Konstanz  
Germany  
Tel.: +49 7531 1290-0  
info-de@nouvag.com



# NOUVAG<sup>+</sup>

V11/22

## EN Tubing set, disposable, 4 m REF 6022a/6022b

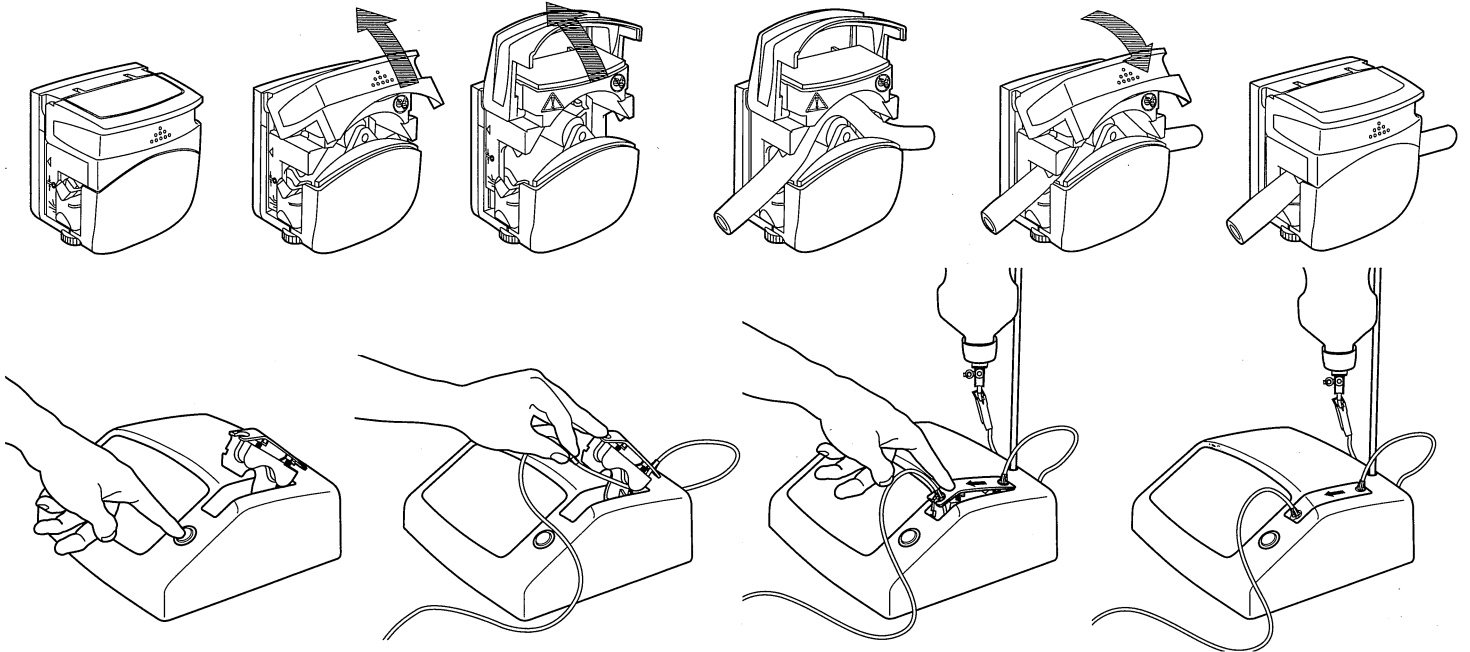
**BG** Комплект маркучи за еднократна употреба, 4 м  
**CS** Infúzní set, sterilní, 4 m  
**DA** Slangesæt engangs 4 m  
**DE** Schlauchset Einweg, 4 m  
**EL** Σωλήνα μιας χρήσης 4 m  
**ES** Set de tubos, estéril, 4 m

**ET** Ühekordsed torud 4 m  
**FR** Tuyau stérile à usage unique, 4 m  
**HR** Jednokratni infuzijski set 4 m  
**HU** Cső, steril, 4 m  
**IT** Deflussore semplice, sterile, 4 m  
**JA** チューブセット 使い捨て 4メートル  
**KO** 일회용 4 M 튜빙세트

**LT** Vamzdžiai Vienkartiniai 4 m  
**LV** Vienreiz lietojams šļūtenu komplekts, 4 m  
**MK** Цевки за еднократна употреба 4 M  
**NL** Slangenset, steriel, 4 m  
**NO** Tubing sett disponibel 4 m  
**PL** Zestaw wężyków, sterylne, 4 m  
**PT** Conjunto de tubos, estéril, 4 m

**RO** Tuburi de unica folosinta 4 m  
**RU** НКТ Одноразовая 4м  
**SK** Hadičková súprava, sterilná, 4 m  
**SR** Цеви за једнократну употребу 4 м  
**SV** Slangset disponibel 4 m  
**TR** Tek kullanımlık hortum seti 4 m  
**ZH** 一次性输液管 4 米

## Dispenser DP 20, Dispenser DP 30, Dispenser DP 30 LipoPlus, LipoSurg



**BG** Отворете главата на помпата и поставете тръбата (обърнете внимание на посоката на потока)

**CS** Otevřete hlavu čerpadla a vložte trubici (všimněte si směru proudění)

**DA** Åbn pumpehovedet og sæt røret (bemærk flowretningen)

**DE** Pumpenkopf öffnen und den Schlauch einlegen (Durchflußrichtung beachten)

**EL** Ανοίξτε την κεφαλή της αντλίας και τοποθετήστε το Σωληναριο (σημειώστε την κατεύθυνση της ροής)

**EN** Open the pump head and insert the tube (note the flow direction)

**ES** Abra el cabezal de la bomba e introduzca el tubo en la bomba (Atención a la dirección del tráfico)

**ET** Avage pumba pea ja sisestage toru (tähele voolusuunda)

**FR** Ouvrir la tête de la pompe et mettre le tuyau dans la pompe (faire attention à la direction d'écoulement)

**HR** Otvorite glavu pumpe i umetnite cijev (obratite pažnju na smjer strujanja)

**HU** Nyissa ki a szivattyú és helyezze be a csövet (vegye figyelembe az áramlás irányát)

**IT** Aprire la testa della pompa e inserire il tubo nella pompa (fare attenzione al senso della circolazione)

**JA** ポンプヘッドを開き、チューブを挿入 (流れ方向に注意してください)

**KO** 펌프 헤드를 열고 튜브를 삽입 (흐름 방향에 주의)

**LT** Atidarykite siurblio galvutę ir įdėkite vamzdelis (atkreipiamas dėmesys į srauto kryptį)

**LV** Atidarykite siurblio galvutę ir iedēkite vamzdi (atkreipkite dėmesj srauto kryptij)

**MK** Отворете главата на пумпата и вметнете ја цевката (забелешка насоката на протокот)

**NL** Open de pompkop en plaats de buis (let op de stromingsrichting)

**NO** Åpne pumpehodet og sett slangen (merk strømningretningen)

**PL** Otwórz głowicę pompy i włożyć rurkę (zwróć uwagę na kierunek przepływu)

**PT** Abra a cabeça da bomba e inserir o tubo (nota a direção do fluxo)

**RO** Deschide capul pompei și introduceți tubul (notați direcția de curgere)

**RU** Откройте головку насоса и вставьте трубку (обратите внимание на направление потока)

**SK** Otvorte hlavu čerpadla a vložte trubicu (všimnite si smeru prúdenia)

**SR** Otvorite glavu pumpe i ubacite cev (obratite pažnju na smer protoka)

**SV** Öppna pumphuvudet och sätt i röret (observera flödesriktningen)

**TR** Pompa kafasını açın ve tüpü takın (akış yönüne dikkat edin)

**ZH** 打开泵头插入管 (注意水流方向)

**BG** Тръба Отворете главата на помпата и поставете тръбата (обърнете внимание на посоката на потока)

**CS** Zavřete hlavu čerpadla - Čerpadlo je připraveno k provozu

**DA** Luk pumpehovedet - Pumpen er klar til drift

**DE** Den Pumpenkopf wieder schließen - Die Pumpe ist betriebsbereit

**EL** Κλείστε την κεφαλή της αντλίας - Η αντλία είναι έτοιμη για λειτουργία

**EN** Close the pump head - The pump is ready for operation

**ES** Cierre el cabezal de la bomba - La bomba está lista para funcionar

**ET** Sulgege pumba pea - Pump on töövalmis

**FR** Fermer la tête de la pompe - La pompe est en état de fonctionnement

**HR** Zatvorite glavu pumpe - Crpka je spreman za rad

**HU** Zárja le a szivattyú - a szivattyú üzemkész

**IT** Chiudere la testa della pompa - La pompa è pronta ad operare

**JA** ポンプヘッドを閉じます - ポンプが運転の準備ができています

**KO** 펌프 헤드를 닫습니다 - 펌프가 작동 할 준비가

**LT** Uždarykite siurblio galvutę - Siurblys yra paruoštas darbui

**LV** Uždarykite siurblio galvutę - siurblys yra paruoštas darbui

**MK** Затворете главата на пумпата - пумпата е подготвен за работа

**NL** Sluit de pompkop - De pomp is bedrijfsklaar

**NO** Lukk pumpehodet - Pumpen er klar til bruk

**PL** Zamknąć głowicę pompy - pompa jest gotowa do pracy

**PT** Feche a cabeça da bomba - A bomba está pronta para funcionar

**RO** Închideți capul pompei - Pompa este gata de funcționare

**RU** Закройте головку насоса - Насос готов к работе

**SK** Zatvorite hlavu čerpadla - Čerpadlo je pripravené na prevádzku

**SR** Zatvorite glavu pumpe - Pumpa je spreman za rad

**SV** Stäng pumphuvudet - Pumpen är klar för drift

**TR** Pompa kafasını kapatın - pompa kullanıma hazırdır

**ZH** 关闭泵头 - 泵准备就绪

**REF**

BG	Номер на артикул
CS	Číslo položky
DA	Varenummer
DE	Artikelnummer
EL	αριθμός артиκλεμένου
EN	Item number
ES	Número de artículo
ET	Eseme number
FR	Numéro d'article
HR	Broj predmeta
HU	Cikkszám
IT	Codice articolo
JA	商品番号
KO	품목 번호
LT	Prekės Numeris
LV	Lietas numurs
MK	број на ставка
NL	Item Nummer
NO	Artikkelnummer
PL	Numer przedmiotu
PT	Número de item
RO	Numărul De articol
RU	номер предмета
SK	Číslo položky
SR	број предмета
SV	Artikelnummer
TR	Sipariş numarası
ZH	订单号

**LOT**

BG	Срок на годност
CS	Číslo šarže
DA	Lotnummer
DE	Chargen-Nummer
EL	αριθμός партиδας
EN	Batch code
ES	Código de lote
ET	Partii kood
FR	Code du lot
HR	Seriya broj
HU	Tételszám
IT	Codice del lotto
JA	バッチコード
KO	배치 코드
LT	Partijos kodas
LV	Partijas kods
MK	серија код
NL	Lot nummer
NO	Batch-kode
PL	Kod Batch
PT	Código do lote
RO	Codul de lot
RU	пакетный код
SK	Číslo šarže
SR	серија код
SV	Satskod
TR	Toplu kodu
ZH	批号



BG	Производител
CS	Výrobce
DA	Fabrikant
DE	Hersteller
EL	Κατασκευαστής
EN	Manufacturer
ES	Fabricante
ET	Tootja
FR	Fabricant
HR	Proizvođač
HU	Gyártó
IT	Fabbricante
JA	メーカー
KO	제조업 자
LT	Gamintojas
LV	Bez lateksa
MK	Производител
NL	Fabrikant
NO	Produsent
PL	Producent
PT	Fabricante
RO	Producător
RU	производитель
SK	Výrobca
SR	Произвођач
SV	Tillverkare
TR	Üretici
ZH	制造商



BG	дата на производство
CS	Datum výroby
DA	Fremstillingsdato
DE	Herstellungsdatum
EL	ημερομηνία κατασκευής
EN	Date of Manufacture
ES	Fecha de fabricación
ET	Valmistamise kuupäev
FR	Date de fabrication
HR	Datum proizvodnje
HU	Gyártás időpontja
IT	Data di produzione
JA	製造日付
KO	제조일
LT	Pagamimino data
LV	Ražošanas Datums
MK	датум на производство
NL	Fabricage datum
NO	Produksjonsdato
PL	Data produkcji
PT	Data de fabricação
RO	Data fabricației
RU	Дата изготовления
SK	Dátum výroby
SR	Датум производње
SV	Tillverkningsdatum
TR	Üretim tarihi
ZH	制造日期



BG	Срок на годност
CS	Doba použitelnosti
DA	Udløbsdato
DE	Verfallsdatum
EL	Ημερομηνία λήξης
EN	Date of expiry
ES	Fecha de expiración
ET	Lõppemise kuupäev
FR	Date d'expiration
HR	Datum isteka
HU	A lejárat dátuma
IT	Data di scadenza
JA	有効期限の日付
KO	만료 날짜
LT	Tinkamumo laikas
LV	Derīguma termiņš
MK	Датум на истекување
NL	Vervaldatum
NO	Utløpsdato
PL	Data przydatności
PT	Data de expiração
RO	Data expirării
RU	Истекает
SK	Dátum spotreby
SR	Датум истека
SV	Utgångsdatum
TR	Bitim tarihi
ZH	到期日期



BG	Следвайте инструкциите
CS	Číslo šarže
DA	Følg instruksjerne
DE	Gebrauchsanweisung beachten
EL	Ακολουθήστε τις οδηγίες
EN	Consult Instructions for use
ES	Siga las instrucciones
ET	Consult kasutusjuhendis
FR	Observer le mode d'emploi
HR	Konzultirajte upute za uporabu
HU	Consult használati útmutató
IT	Seguire le istruzioni per l'uso
JA	取扱説明書を参照してください
KO	사용 설명서를 참조하십시오
LT	Sekti instrukcijas
LV	Izpildiet norādījumus
MK	Следете ги упатствата
NL	Lees de gebruiksaanwijzing
NO	Consult bruksanvisningen
PL	Zapoznać się z instrukcją obsługi
PT	Consulte instruções de operação
RO	Urmați instructiunile
RU	Следуйте инструкциям
SK	Konzultovať návod na obsluhu
SR	Цонсулт упутство за рад
SV	Satskod
TR	Kullanma talimatı
ZH	请参考操作说明



BG	Не за повторна употреба
CS	Ne pro opětovné použití
DA	Genbrug ikke
DE	Nicht zur Wiederverwendung
EL	Όχι για επαναχρησιμοποίηση
EN	Do not reuse
ES	No utilizar
ET	Mitte korduvkasutuseks
FR	Ne pas réutiliser
HR	Nemojte ponovno koristiti
HU	Nem újrafelhasználásra
IT	Non riutilizzare
JA	再使用しないでください
KO	재사용하지 마십시오
LT	Ne pakartotiniam naudojimui
LV	Nav paredzēts atkārtotai izmantošanai
MK	Ne повторna upotreba
NL	Niet opnieuw
NO	Ikke bruk
PL	Nie używaj
PT	Não reutilize
RO	Nu reutilizați
RU	Не используйте повторно
SK	Nepoužívejte opakované
SR	Немојте поново користити
SV	Återanvänd inte
TR	Tekrar etmeyin
ZH	不要重新消毒



BG	Съответства на стандартите на ЕС с нотифицирания орган
CS	Symbol CE s oznámeného subjektu
DA	CE-symbolet med bemyndiget organ
DE	Konform nach EU Standards mit benannter Stelle
EL	σύμβολο CE με κοινοποιημένο οργανισμό
EN	Conform with EC standards with notified body
ES	Marca CE con organismo notificado
ET	CE sümbol teavitatud asutusele
FR	Marque CE avec l'organisme notifié
HR	U skladu s EC standardima s prijavljenim tijelom
HU	CE szimbólum bejelentett szervezethez
IT	Simbolo CE con organismo notificato
JA	通知ボディとCEマーク
KO	인증 기관과 CE 기호입니다
LT	Laikykites notifikuotosios įstaigos atitikties EB standartams
LV	Atbilst EK standartiem ar paziņoto institūciju
MK	Согласност со стандардите на ЕЗ со овластено тело
NL	CE-symbool met de aangewezen instantie
NO	CE Symbol med teknisk Kontrollorgan
PL	Symbol CE z notyfikowaną
PT	Símbolo CE com corpo notificado
RO	Simbolul CE cu organism notificat
RU	Соответствие стандартам ЕС с нотифицированным органом
SK	Symbol CE s povereného orgánu
SR	ЦЕ знак са обавештено тело
SV	CE-märkning med anmält Organ
TR	Onaylanmış kuruluş ile CE simgesi
ZH	与认证机构CE标志

**STERILE EO**

BG	Стерилизира се с этиленов оксид
CS	Sterilizovaný pomocí ethylenoxid
DA	Steriliseret med ethylenoxid
DE	Sterilisiert mit Ethylenoxid
EL	Όχι για επαναχρησιμοποίηση
EN	Sterilized using ethylene oxide
ES	Esterilizados con óxido de etileno
ET	Steriliseeritud etüleenoksiidi
FR	Stérilisées à l'oxyde d'éthylène
HR	Sterilizirani etilen oksid
HU	Alkalmazásával sterilizáltuk etilén-oxid
IT	Sterilizzato con ossido di etilene
JA	エチレンオキシドを用いて滅菌
KO	에틸렌 옥사이드를 사용하여 멸균
LT	Sterilizuojamas naudojant etileno oksidą
LV	Sterilizēšana ar etilēna oksīdu
MK	Стерилизира се помош на этилен оксид
NL	Gesteriliseerd met ethyleenoxide
NO	Steriliseret med etylenoxid
PL	Steryliżowane za pomocą tlenku etylenu
PT	Esterilizado por óxido de etileno
RO	Sterilizată folosind oxid de etilenă
RU	Стерилизовали этиленоксидом
SK	Sterilizujú pomocou etylénoxidu
SR	Стерилисати этилен-оксид
SV	Steriliserades med etylenoxid
TR	Etilen oksit kullanılarak sterilize
ZH	用氧化乙烯灭菌



BG	Не използвайте, ако опаковката е повредена
CS	Nepoužívejte pokud obal poškozen
DA	Må ikke anvendes hvis Emballagen er beskadiget
DE	Nicht verwenden bei beschädigter Verpackung
EL	Μην χρησιμοποιείτε με ελαττωματικό συσκευασία
EN	Do not use if packaging is damaged
ES	No utilizar si el envase está dañado
ET	Ärge kasutage kui pakend on kahjustatud
FR	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
HR	Ne koristite ako je ambalaža oštećena
HU	Ne használja ha a csomagolás sérült
IT	Non usare se la confezione è danneggiata
JA	再使用しないでください
KO	재사용하지 마십시오
LT	Nenaudokite, jei pakuotė pažeista
LV	Nelietojiet ja iepakojums ir bojāts
MK	Ne go upotrebuјajte ako pakuvanje to e ošteteeno
NL	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is
NO	Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet
PL	Nie używać jeśli opakowanie jest uszkodzone
PT	Não use se a embalagem estiver danificada
RO	A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat
RU	Не используйте если упаковка повреждена
SK	Nepoužívejte ak obal poškodený
SR	Не користите ако је амбалажа оштећена
SV	Använd inte om förpackningen är skadad
TR	Ambalaj bozuksa kullanmayın
ZH	如果包装破损，请勿使用



BG	Без латекс
CS	Latex zdarma
DA	Latex fri
DE	Latexfrei
EL	Χωρίς λάτεξ
EN	LatexFree
ES	Sin látex
ET	Lateksivaba
FR	Sans latex
HR	Bez lateksa
HU	Latex mentes
IT	Senza latex
JA	ラテックスフリー
KO	라텍스 무료
LT	Be latekso
LV	Bez lateksa
MK	Без латекс
NL	Latex vrij
NO	Uten latex
PL	Bez lateksu
PT	Sem látex
RO	Fără Latex
RU	Без латекса
SK	Bez latexu
SR	Без латекса
SV	Latex fri
TR	Latex içermez
ZH	不含乳胶



BG	Максимално време за използване 1 час
CS	Maximální doba použití 1 hodina
DA	Maksimal brugstid 1 time
DE	Maximale Gebrauchszeit 1 Stunde
EL	Μέγιστος χρόνος χρήσης 1 ώρα
EN	Maximum usage time 1 hour
ES	Tiempo máximo de uso 1 hora
ET	Maksimaalne kasutusaeag 1 tund
FR	Durée d'utilisation maximale 1 heure
HR	Maksimalno vrijeme korištenja 1 sat
HU	Maximális használati idő 1 óra
IT	Tempo massimo di utilizzo 1 ora
JA	最大使用時間1時間
KO	최대 사용 시간 1 시간
LT	Maksimalus naudojimo laikas 1 valanda
LV	Maksimālais lietošanas laiks 1 stunda
MK	Максимално време на употреба 1 час
NL	Maximale gebruikstijd 1 uur
NO	Maksimal brukstid 1 time
PL	Maksymalny czas użytkowania 1 godzina
PT	Tempo máximo de uso 1 hora
RO	Timp maxim de utilizare 1 oră
RU	Максимальное время использования 1 час
SK	Maximálna doba použitia 1 hodina
SR	Максимално време употребе 1 сат
SV	Maximal användningstid 1 timme
TR	Maksimum kullanım süresi 1 saat
ZH	最大使用时间为1小时

Bei Problemen mit dem Produkt oder bei einem schwerwiegenden Vorfall wenden Sie sich bitte sofort mit dem folgenden Formular an den Hersteller: (<https://nouvag.com/de/downloads>).  
 Senden Sie dieses ausgefüllte PDF-Dokument an folgende E-Mail Adresse: [complaint@nouvag.com](mailto:complaint@nouvag.com)  
 In the event of problems with the product or in the event of a serious incident, please immediately download, compile and send the following form (<https://nouvag.com/en/downloads>) to the following E-Mail: [complaint@nouvag.com](mailto:complaint@nouvag.com)